



## Asociación Escritores por el Sahara – Bubisher

### **PROGRAMACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DEL BUBISHER**

Este documento es la guía para conocer el **funcionamiento del Bubisher**. Incluye las diferentes líneas organizativas que se han ido fijando desde la puesta en marcha del proyecto. sobre todo, a partir de las asambleas anuales, en las que participan todas aquellas personas que, de una u otra manera, forman parte del proyecto.

### **NORMAS DE FUNCIONAMIENTO**

- Los voluntarios acatarán todo lo especificado en los documentos que se les proporciona.
- Los horarios deben ser respetados.
- La coordinación de las actividades corresponde al personal saharauí.
- Se respetarán las normas establecidas en las bibliotecas y bibliobuses.
- Se comunicará a los responsables de voluntarios españoles cualquier incidencia que pueda surgir.
- El personal saharauí debe favorecer la participación activa de los voluntarios
- Todo voluntario debe realizar un informe de valoración de su trabajo al finalizar su estancia en los campamentos.
- El personal saharauí debe hacer un informe quincenal del trabajo realizado, así como enviar copia de seguridad del programa de gestión bibliotecaria.

1

### **OBJETIVOS**

- Conseguir que el Bubisher sea un proyecto saharauí con apoyo español
- Dotar a todas las wilayas de Biblioteca y bibliobús
- Crear espacios de lectura, escritura y comunicación intercultural.
- Apoyar y potenciar el uso del español como segunda lengua.
- Generar puestos de trabajos remunerados para personal saharauí.
- Ofrecer cursos de formación .
- Formar clubes de lectura.
- Promover actividades enfocadas al desarrollo de la creatividad.



## **ESTRUCTURA DEL PROYECTO**

### **BIBLIOTECAS BUBISHER**

En la actualidad, el Bubisher cuenta con cuatro bibliotecas públicas en los campamentos de Smara, Auserd, Bojador y Dajla

Las cuatro poseen un amplio espacio para la realización de actividades de animación a la lectura y de formación de usuarios.

En las cuatro bibliotecas, existe también un espacio anexo en el que se pueden dar cursos de formación tanto a los monitores del Bubisher como a los maestros, bibliotecarios o cualquier colectivo que pueda estar interesado en los mismos.

Así mismo y en cada una de ellas, contamos con un ordenador, en el que se ha instalado el programa de gestión bibliotecaria Abies.

En la Biblioteca de Smara, además, hay un espacio exterior al que hemos denominado “la curva” en el que se pueden desarrollar múltiples actividades y un aula para impartir cursos de informática.

En la Biblioteca de Auserd, se ha habilitado un espacio con jardín en el patio compartido con los edificios públicos aledaños a la biblioteca.

En la Biblioteca de Bojador hay un porche con jardín para realizar actividades en el exterior

La Biblioteca de Dajla cuenta con un espacio ajardinado para realizar actividades al aire libre

### **BIBLIOBUSES BUBISHER**

El Bubisher cuenta con cuatro bibliobuses en los campamentos de Smara, Auserd Bojador y Dajla. Todos ellos están dotados de una sugerente colección de álbumes ilustrados así como de material escolar.

Los bibliobuses son utilizados por las mañanas para desplazarse a las diferentes escuelas con las que el Bubisher colabora y por las tardes, para ir a las diferentes dairas y en él realizar actividades de animación a la lectura y préstamos. También se utilizan para acercar a los niños que viven más alejados hasta la biblioteca.



## **COLABORACIÓN CON LAS ESCUELAS**

Además de las actividades programadas en las bibliotecas y bibliobuses, el Bubisher realiza un trabajo de cooperación con las escuelas de los campamento de Smara, Auserd, Bojador y Dajla, apoyando el español a través de la lectura.

En todas ellas se planifica un calendario de cooperación con todos los centros escolares de las wilayas.

El Bubisher también fomenta la creación de bibliotecas escolares, dotando a los espacios designados a tal fin de estanterías, libros y material escolar.

Tanto en las escuelas como en las bibliotecas y bibliobuses, se mantiene un servicio de préstamo de libros abierto a toda la comunidad

## **LÍNEAS DE TRABAJO DEL BUBISHER**

### **EN LA BIBLIOTECA Y LOS BIBLIOBUSES**

El trabajo bibliotecario tiene una triple vertiente

#### **A) Aspectos técnicos:**

En las bibliotecas se cuenta con ordenadores en los que está instalado el programa Abies de gestión bibliotecaria. Todos los libros con los que cuenta el proyecto están registrados y catalogados.

Los bibliotecarios, conocen y manejan perfectamente el programa y serán los encargados de transmitir a los voluntarios que opten por esta línea de trabajo, cuales son sus cometidos.

Uno de los aspectos más importantes a tener en cuenta es el del control exhaustivo del servicio de préstamos, así como la correcta ubicación de los documentos en las bibliotecas y en los bibliobuses. En este sentido, tanto los bibliotecarios saharauis como los voluntarios deben dejar cada día ordenada la biblioteca.

#### **B) Formación de usuarios:**

Las bibliotecas son espacios poco conocidos en los campamentos, por lo que la tarea de formación de usuarios es una de las más necesarias para que el proyecto se abra a toda la comunidad.



## Asociación Escritores por el Sahara – Bubisher

Otra de las prioridades actuales es la organización y correcta promoción de charlas informativas y demás actividades mediante las que se da a conocer la existencia de las instalaciones y su funcionamiento.

### **C) Animación a la lectura:**

Un buen programa de animación a la lectura que integre actividades variadas y genere un buen clima de participación, es otro de los trabajos fundamentales que desarrollan los monitores y bibliotecarios saharauis. En este sentido, la colaboración de los voluntarios, aportando nuevas técnicas, bancos de actividades y creación de materiales es esencial. Este programa de animación a la lectura tiene como base la selección de un número de libros de diferentes niveles que se trabajar a lo largo del año, cuyos títulos son facilitados a aquellos voluntarios que quieran desarrollar su trabajo en este campo.

### **EN LAS ESCUELAS**

En Smara, Auserd Bojador y Dajla, el Bubisher ha desarrollado un programa de cooperación con las escuelas que se lleva a cabo por las mañanas y que está siendo desarrollado por los monitores saharauis. El programa tiene como objetivo apoyar a los maestros de español, pero su finalidad no es dar clases de español sino desarrollar, a través de la lectura, las competencias comunicativas de los alumnos en esta lengua, crear mecanismos que permitan a los niños mejorar su nivel de lecto-escritura y ampliar su bagaje cultural.

Este programa incluye también el fomento del uso de la biblioteca como espacio de trabajo, es decir, lugar en el que pueden encontrar tanto libros de consulta como monitores que pueden apoyarles en sus tareas escolares.

La distribución horaria la determinan las autoridades educativas saharauis.

El programa específico de cada escuela es elaborado cada curso por los monitores saharauis del Bubisher.

### **CURSOS Y TALLERES DE FORMACIÓN**

Son variados y su finalidad es que la formación se adapte a lo demandado por diferentes colectivos de la sociedad.

Caben destacar los cursos y talleres relacionados con la labor bibliotecaria en todas sus facetas.



## Asociación Escritores por el Sahara – Bubisher

Estos cursos y talleres son diseñados por voluntarios españoles una vez hecha la consulta de su viabilidad a los responsables de voluntarios en España. El cooperante debe aportar los materiales necesarios para su puesta en marcha y decidir el número de participantes. Los monitores saharauis se ocuparán de promocionar el curso o taller y de seleccionar a los asistentes al mismo.

En la propuesta de curso o taller tienen que aparecer al menos, los siguientes datos:

- Fecha de inicio y duración del mismo
- Contenido
- Personas a las que va dirigido.
- Además, debe llevar el material específico que se necesite

A modo de ejemplo, estas son algunas de las temáticas que se pueden trabajar:

Taller de cuentacuentos  
Curso de animación a la lectura  
Curso de español para extranjeros  
Curso de salud  
Taller de teatro  
Curso de creación de materiales didácticos  
Taller de poesía  
Taller de ilustración  
Taller de creación de murales  
Curso de gestión bibliotecaria.  
Taller de cocina  
Curso de fotografía

5

### **LÍNEAS METODOLÓGICAS**

El trabajo de registro, catalogación y ubicación de documentos, así como el de préstamos, es desarrollado por los bibliotecarios y ayudantes de biblioteca saharauis. La orientación de dicho trabajo corresponde al equipo de bibliotecarias del Bubisher en España. Los voluntarios pueden ayudar en el desarrollo de dichas tareas sin modificar las líneas de trabajo establecidas.



## Asociación Escritores por el Sahara – Bubisher

Con respecto al trabajo en las escuelas, el monitor saharauí selecciona los libros más adecuados para cada grupo. Las sesiones son preparadas con días de antelación y en su desarrollo colaboran los voluntarios aportando ideas y generando, junto al monitor saharauí, actividades.

En los clubes de lectura, poesía y teatro se trabajan un número determinado de libros al año. Estos libros son seleccionados por los monitores saharauís en función del nivel de cada grupo y sus títulos son proporcionados a los voluntarios cuando llegan a los campamentos, para que puedan generar, en torno a ellos, actividades variadas. coordinándose con los monitores saharauís.

Un día a la semana, y para todos los niños que quieran participar, se realiza en las bibliotecas “la hora del cuento” Este cuento será seleccionado por los monitores saharauís y contado por ellos. Los voluntarios cooperaran en las actividades que se lleven a cabo ayudando a los niños en su realización.

No obstante, y a pesar de todo lo dicho anteriormente, el monitor saharauí y el voluntario pueden coordinarse para definir la actuación de cada uno de ellos en las distintas sesiones que se realicen en las escuelas y en las bibliotecas y bibliobuses.

Los talleres y cursos son diseñados por los voluntarios y por lo tanto, son ellos quienes determinan las líneas metodológicas a seguir.

### **TEMPORALIZACIÓN**

La actividad bibliotecaria comienza el 1 de septiembre y termina el 30 de junio. La semana laboral comienza el domingo y finaliza el jueves, siendo viernes y sábados días no lectivos. También se respetan las fiestas marcadas en el calendario saharauí.

En las escuelas, el trabajo se inicia a primeros de octubre y finaliza a finales de mayo. Hay que tener en cuenta que la última semana de cada mes se dedica a exámenes, por lo que durante esa semana se interrumpe la actividad del Bubisher.

Las vacaciones de Navidad y Semana Santa son también periodos no lectivos en los campamentos, pero en ellos se mantienen abiertas las bibliotecas.

El Bubisher participa en Fisaha y Sahara Maratón, por lo que el calendario habitual sufre ligeras alteraciones durante la realización de estos eventos.

El horario diario varía en función de las condiciones climatológicas.



## **EVALUACIÓN**

Los monitores y bibliotecarios saharauis envían se reúnen una vez al mes, autoevalúan su actividad y dejan constancia de las dificultades con las que se han encontrado.

Los voluntarios deben, a su vez, hacer un informe del trabajo que realizan cada día. Estos informes, junto a un documento de valoración personal de la experiencia, serán enviados a los responsables de voluntarios en España, una vez finalizada la estancia en los campamentos.

El equipo bibliotecario hace un análisis exhaustivo de los documentos registrados y catalogados en cada biblioteca, así como de los préstamos realizados, al menos una vez al mes mediante las copias de seguridad enviadas desde los campamentos

Las opiniones que nos envían las personas ajenas al Bubisher, pero que viajan a los campamentos y visitan las instalaciones, también son de gran ayuda a la hora de evaluar el proyecto.

Las conclusiones que se extraen de todas las valoraciones son analizadas y llevadas a la asamblea anual, sirviendo de base para adoptar medidas de mejora.